

exido

STEEL SERIES



243-014

DK	Æggekoger.....	2
SE	Äggkokare	4
NO	Eggekoker	6
FI	Munankeitin	8
UK	Egg boiler	10
DE	Eierkocher	12
PL	Gotowarka do jajek	14
RU	яйцеварка	16



For at De kan få mest glæde af Deres nye æggekoger, beder vi Dem venligst gennemlæse denne brugsanvisning, før De tager æggekogeren i brug. Vi anbefaler Dem yderligere at gemme brugsanvisningen, hvis De på et senere tidspunkt skulle få brug for at få genopfrisket æggekogerens funktioner.

ALMINDELIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Anvend kun æggekogeren til det, den er beregnet til.
- Æggekogeren må kun tilsluttes 230 V.
- Hold ikke hånden over damphullet under kogningen af æg, da dampen kan forårsage skoldning. Rør kun ved plasthåndtaget i låget og håndtaget på æggebakken.
- Selve æggekogeren/kogeskålen og ledningen må ikke nedsænkes i nogen form for væske.
- Efter endt brug skal stikket tages ud af stikkontakten.
- Før rengøring skal stikket tages ud af stikkontakten, og æggekogeren skal være fuldstændig afkølet.
- Undlad at trække i ledningen, når stikket tages ud af stikkontakten.
- Lad ikke ledningen hænge udover bordkanten, og sørg for at ledningen ikke kommer i klemme i skuffe eller lign.
- Anbring aldrig æggekogeren på eller nær komfur.
- Små børn bør holdes under opsyn, såfremt de befinder sig i nærheden af æggekogeren, mens den er i brug.
- Såfremt æggekogeren eller ledningen skulle blive beskadiget, undlad da at benytte denne. Indlever den til autoriseret fagmand til reparation.

ALMINDELIGT BRUG

- Anbring æggekogeren på et hårdt, vandret underlag.
- Find ud af, hvor mange æg, der skal koges. Brug målebægeret til udmåling af det kolde vand. Vandmængden bestemmer kogetiden, så vær meget nøjagtig ved udmålingen.
- Æggebakken anbringes i kogeskålen og æggene anbringes i æggebakken.
- Ved store æg prikkes der hul i æggene med nålen i æggebakken, for at undgå at æggene revner. Disse æg sættes i æggebakken, vendt med hullerne opad.
- Læg låget på og tilslut apparatet 230 V og tænd for stikkontakten.
- Når æggene er færdigkogt, lyder der en summetone.
- Træk ledningen ud af stikkontakten og løft låget af æggekogeren.
- Anbring æggebakken med æggene i koldt vand for at afkøle æggene.
HUSK: kogeskålen må ALDRIG neddyppes i nogen form for væske.
- Lad æggekogeren køle helt af, før rengøring startes eller apparatet stilles væk.

KOGETID

Målebægeret er forsynet med symboler og tal til vandstands niveauer, så det er nemt at finde ud af, hvordan æggene får den hårdhedsgrad, der ønskes..

For hårdkogte æg, bruges skalaen Hard



For mellemhårde æg, bruges skalaen Medium



For blødkogte æg, bruges skalaen Soft



Fyld vand i bægert til niveauet, som svarer til det antal æg, der skal koges. Husk at aflæse ved den rigtige skala.

VIGTIGT!

Kogetiden kan variere, afhængig af æggernes størrelse og deres temperatur. Skal der koges æg flere gange efter hinanden, skal man afvente at æggekogeren bliver kold mellem hver omgang kogning.

RENGØRING

Tag stikket ud af stikkontakten, og lad æggekogeren køle af. Apparatet aftørres med en blød klud, evt. fugtet i mildt rengøringsmiddel.

FJERNELSE AF MISFARVNING PÅ SKÅLEN

Alt efter hvor hårdt vandet er og hvor mange forskellige mineraler, der er i vandet, kan der forekomme en smule misfarvning af skålens bund. Det har ingen betydning for æggernes kvalitet eller smag.

Denne misfarvning kan fjernes ved at blande 1 tsk. eddikesyre i et målebæger vand og lade blandingen koge i 10 minutter uden låg på skålen.

Træk stikket ud af stikkontakten og lad apparatet afkøle. Hæld resterende vand ud. Skyl efter med vand.

MILJØTIPS

Et el-/elektronik produkt bør, når det ikke længere er funktionsdygtigt, bortskaffes med mindst mulig miljøbelastning. Apparatet skal bortskaffes efter de lokale regler i Deres kommune, men i de fleste tilfælde kan De komme af med produktet på Deres lokale genbrugsstation.

GARANTIEEN DÆKKER IKKE HVIS:

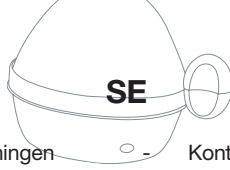
- Ovennævnte ikke iagttages.
- Der har været foretaget uautoriseret indgreb i apparatet.
- Apparatet har været udsat for vold eller lidt anden form for overlast.

Grundet konstant udvikling af vore produkter på funktions- og designsiden forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden forudgående varsel.

IMPORTØR:

Adexi A/S
Adexi AB

Der tages forbehold for trykfejl i brugsanvisningen



Läs noggrant igenom hela bruksanvisningen innan du börjar använda din nya äggkokare. Spara bruksanvisningen, den kan komma till användning vid ett senare tillfälle.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

Vid användning av elektriska apparater är det viktigt att vidta grundläggande försiktighetsåtgärder för att minska risken för brand, elchock och/eller personskada, inklusive nedanstående:

- Läs hela bruksanvisningen först.
- Vidrör inte heta ytor. Använd handtag eller knoppar.
- Doppa inte sladden, stickproppen eller nederdelen i vatten eller någon annan vätska.
- Ha alltid uppsikt när äggkokaren används av eller i närheten av barn.
- Dra ut stickproppen ur väggen när äggkokaren inte används eller vid rengöring. Låt äggkokaren svalna innan du monterar eller demonterar delar samt vid rengöring.
- Använd inte äggkokaren om sladden/stickkontakten är trasig, om den inte fungerar riktigt eller om den har skadats på något sätt. Inga delar kan servas av användaren.
- Användning av tillbehör som inte är rekommenderade, kan vara farligt.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Låt inte sladden hänga över kanten av bordet eller diskbänken, den får inte komma i kontakt med heta ytor.
- Ställ inte äggkokaren på eller i närheten av en gaslåga eller elplatta eller i en varm ugn. - Använd inte äggkokaren till annat än den är avsedd för.
- När du ska dra ur stickproppen, ta tag i stickproppen och dra ut den ur vägguttaget. Sladden får inte böjas eller vikas.

- Kontrollera alltid att locket sitter på innan äggkokaren används.
- Slå inte på strömmen förrän det finns vatten i behållaren.
- Använd bara kallt vatten för att fylla på behållaren (inga andra vätskor).

Användning av äggkokaren

- Ta upp äggkokaren ur presentkartongen. Rengör kokplattan i varmt tvålatten skölj sedan noga och låt den torka helt.
- Placera äggkokaren på ett jämnt underlag.
- Välj det antal ägg du vill koka. Använd måttbägaren för att fylla kokplattan med kallt vatten.
- Placera ägghållaren på kokplattan.
- Stick hål i äggens runda ände med ägg nålen, som sitter på ägghållaren. Du måste använda ägg nålen så att äggen inte spricker under kokningen.
- Var mycket försiktig när du använder ägg nålen eftersom spetsen är mycket vass.
- Kontrollera att nätströmmen håller 230 V växelström.
- Undvik brännskador genom att inte hålla handen nära ånghålet i locket.
- När vattenbehållaren är tom kan apparaten avge en signal. Den betyder att äggen är kokta och du kan koppla bort strömmen.
- Ta ut ägghållaren, skölj äggen med kallt vatten och låt dem svalna.
- Om du använder apparaten upprepade gånger i följd, ska du låta den svalna mellan användningstillfällena.

Mäta upp vatten

Måttbägaren anger tre olika vattennivåer. Varje vattennivå är indelad i 3 olika lägen:

För hårdkokta ägg används skalan Hard



För mellankokta ägg används skalan Medium



För löskokta ägg används skalan Soft



Om du vill koka 2 ägg fyller du måttbägaren upp till nummer 2 och så vidare.

Säkerhet och underhåll

Låt apparaten svalna innan du rengör och sköljer av den.

Du får bort kalkavlagringar på kokplattan genom att tillsätta 1 tesked ättika till 1 glas vatten, och därefter låta apparaten vara igång i 10 minuter utan lock.

Dra ut sladdkontakten ur vägguttaget och vänta tills apparaten har svalnat. Håll ut vätskan och skölj med kallt vatten.

Rengör höljet och den klibbfria ytan med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med slippeffekt.

TIPS FÖR MILJÖN

När en produkt innehållande elektronik inte längre fungerar, bör den skrotas med så liten påverkan som möjligt på miljön. Apparaten ska tas om hand enligt gällande miljölagstiftning, vilket i de flesta fall innebär att den ska lämnas för återvinning på en sopstation.

GARANTIN GÄLLER INTE:

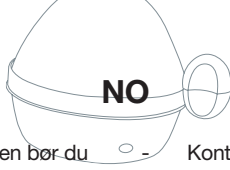
- Om du inte har följt ovanstående anvisningar.
- Om apparaten har använts på ett felaktigt sätt, om den blivit utsatt för våld eller om den blivit skadad på något annat sätt.
- Fel som beror på defekter i el-distributionen.
- Om apparaten har blivit reparerad eller ändrad på något sätt av person utan behörighet.

På grund av vårt fortlöpande utvecklingsarbete både vad gäller funktion och design av våra produkter, förbehåller vi oss rätten att ändra produkten utan föregående meddelande.

IMPORTÖR:

Adexi AB
Adexi A/S

Vi tar förbehold om tryckfel.



For å få best mulig nytte av eggekokeren bør du lese nøye gjennom bruksanvisningen og gjøre deg kjent med apparatet før du begynner å bruke det. Ta vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

VIKTIGE SIKKERHETSREGLER

Ved bruk av elektriske apparater må du alltid følge grunnleggende sikkerhetsregler for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og/eller personskade:

- Les gjennom hele bruksanvisningen før bruk.
- Ikke berør varme overflater. Bruk håndtakene.
- Legg aldri ledningen, støpselet eller selve apparatet i vann eller annen form for væske.
- Når apparatet brukes av eller i nærheten av barn, er det viktig å være spesielt oppmerksom.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten når eggekokeren ikke er i bruk og før rengjøring. La eggekokeren avkjøles før du monterer eller demonterer deler, samt før rengjøring.
- Bruk aldri et apparat som ikke virker som det skal, som har skadet ledning eller støpsel eller annen form for skade. Dersom en eller flere deler er skadet, må du henvende deg til fagfolk.
- Bruk av ekstrautstyr som ikke er anbefalt, kan medføre fare.
- Ikke bruk apparatet utendørs.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i klem ved bordkanten eller kommer i kontakt med varme overflater.
- Plasser aldri apparatet i nærheten av varmekilder som ovner, komfyrer osv. - Denne eggekokeren skal kun brukes i private husholdninger.
- Bryt strømtilførselen ved å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Ikke rykk i eller vri på ledningen.


- Kontroller alltid at lokket er på plass før du slår på apparatet.
- Slå aldri eggekokeren på uten at det er vann i beholderen.
- Ikke fyll beholderen med annet enn kaldt vann.


Bruk


- Ta eggekokeren ut av esken. Rengjør kokeskålen i varmt såpevann, skyll og tork godt.
- Plasser eggekokeren på en plan overflate.
- Velg ønsket antall egg. Bruk målebegeret for å fylle kokeskålen med kaldt vann.
- Plasser eggstativet på kokeskålen.
- Stikk hull i den runde enden av egget med nålen som er plassert på eggstativet. Ved å stikke hull i eggene unngår du at de sprekker under kokingen.
- Vær forsiktig når du bruker nålen, da den er svært skarp.
- Kontroller at strømforsyningen i stikkkontakten er 230 V vekselstrøm.
- For å unngå forbrenninger må du holde hendene unna dampåpningen i lokket.
- Når vannbeholderen er tom, vil apparatet gi fra seg en summelyd. Dette betyr at eggene er ferdige, og du kan slå av strømmen.
- Ta ut stativet. Skyll eggene i kaldt vann og la dem avkjøle.
- Hvis du skal koke egg i flere omganger, skal du la apparatet avkjøle før du bruker det på nytt.

VANNMENGDE

På målebegeret finner du tre ulike vannivåer. Hvert vannivå er delt inn i tre ulike soner:

Hardkokt egg bruk skaln 

Mellomkokt egg bruk skaln 

Bløtkokt egg , bruk skaln 

Hvis du vil koke 2 egg, fyller du målebegeret opp til tallet 2 osv.

SIKKERHET OG VEDLIKEHOLD

La apparatet avkjøles før du rengjør og skyller det.

For å fjerne belegg i kokeskålen kan du fylle den med 1 glass vann tilsatt 1 teskje eddik. La blandingen koke i 10 minutter uten lokk.

Trekk støpselet ut av kontakten og vent til apparatet er avkjølt. Hell ut væsken og skyll med kaldt vann.

Rengjør huset og non-stick-overflaten med en fuktig klut. Ikke bruk skurepulver e.l.

For å ta vare på ledningen skal du surre den rundt ledningsholderen på apparatets underside.

MILJØTIPS

Når et elektronisk produkt ikke virker lenger, bør det kastes på en miljøvennlig måte. Apparatet bør avhendes i henhold til lokale bestemmelser i din kommune. I de fleste tilfeller kan det bortskaftes ved din lokale gjenvinningsstasjon.

GARANTIE GJELDER IKKE:

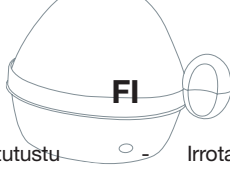
- Dersom punktene ovenfor ikke er fulgt.
- Dersom det ikke er utført anbefalt vedlikehold på apparatet, dersom apparatet er blitt utsatt for hard behandling eller det er skadet på annet vis.
- Feil som måtte oppstå på grunn av feil på strømforsyningsnettet.
- Dersom produktet er blitt reparert eller endret på noen måte av uautoriserte personer.

På grunn av den kontinuerlige utviklingen av produktene våre, både med hensyn til funksjonalitet og design, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

IMPORTØR

Adexi AB
Adexi A/S

Det tas forbehold om trykkfeil.



Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ja tutustu uuteen munankeittimeesi, ennen kuin käytät sitä ensimmäistä kertaa. Säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

TÄRKEÄT TURVATOIMET

Noudata aina yleisiä turvallisuusohjeita, kun käytät sähkölaitetta. Näin ehkäiset tulipalon, sähköiskun ja/tai ruumiinvamman vaaraa. Varmista seuraavat:

- Lue kaikki ohjeet ennen käyttöönottoa.
- Älä koske kuumiin pintoihin. Tartu munankeittimeen ja sen osiin kädensijoista tai nupeista.
- Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai keitintä veteen tai muuhun nesteeseen.
- Valvo laitteen käyttöä tarkasti, jos sitä käyttävät lapset tai jos sitä käytetään lasten läheisyydessä.
- Irrota munankeitin virtalähteestä, kun et käytä laitetta tai ennen kuin puhdistat sen. Anna keittimen jäähtyä, ennen kuin asennat siihen osia tai irrotat niitä ja ennen kuin puhdistat laitteen.
- Älä käytä munankeitintä, jonka virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, tai sen jälkeen, kun laitteessa on esiintynyt vika tai se on vaurioitunut jollain tavalla. Munankeittimessä ei ole käyttäjän korjattavissa olevia osia.
- Sellaisten lisälaitteiden käyttäminen, joita valmistaja ei suosittele, saattaa aiheuttaa vaaroja.
- Älä käytä keitintä ulkona.
- Älä anna virtajohdon riippua pöydän tai tason reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
- Älä aseta munankeitintä kuumalle liedelle tai kuumaan uuniin tai niiden läheisyyteen. – Älä käytä tätä munankeitintä muuhun kuin kotitalouskäyttöön, johon se on tarkoitettu.

Irrota keitin sähköverkosta vetämällä virtajohto irti pistorasiasta pistokkeesta kiinni pitäen. Älä koskaan vedä tai taivuta virtajohtoa.

- Varmista aina ennen käyttöä, että kansi on kiinni.
- Älä kytke keittimeen virtaa silloin, kun vesisäiliössä ei ole vettä.
- Älä lisää säiliöön muuta nestettä kuin kylmää vettä.

MUNANKEITTIMEN KÄYTTÖ

- Pura munankeitin laatikosta. Puhdista lämpölevy lämpimällä saippuavedellä, huuhtelee ja kuivaa huolellisesti.
- Aseta munankeitin tasaiselle pinnalle.
- Valitse keitettävien munien määrä. Täytä lämpölevy kylmällä vedellä mitta-astian avulla.
- Aseta munateline lämpölevylle.
- Lävistä munan pyöreämpi pää munatelineessä sijaitsevalla piikillä. Munankuoren lävistäminen estää munaa rikkoutumasta keittämisen aikana.
- Käytä piikkiä varovasti, sillä se on erittäin terävä.
- Varmista, että virtalähde on 230 V AC.
- Älä aseta kättäsi kannessa sijaitsevan höyryaukon kohdalle, ettei höyry polta kättäsi.
- Kun vesisäiliö on tyhjä, laitteesta kuuluu äänimerkki, joka tarkoittaa munien olevan valmiita, ja että laite voidaan irrottaa pistorasiasta.
- Nosta teline ulos, huuhtelee munat kylmällä vedellä ja anna niiden jäähtyä.
- Jos käytät keitintä useaan kertaan, anna sen jäähtyä käyttökertojen välissä.

Veden mittaus

Mitta-astiaan on merkitty kolme eri tasoa.
Jokainen taso on jaettu kolmeen tilaan:

Kovaksi keitetyt munat, käytä Hard-asteikkoa



Keskikovaksi keitetyt munat, käytä Medium-asteikkoa



Löysäksi keitetyt munat, käytä Soft-asteikkoa



Jos haluat keittää kaksi munaa, täytä mitta-astiaan vettä numeroon 2 saakka ja niin edelleen.

TURVALLISUUS JA KUNNOSSAPITO

Anna keittimen jäähtyä ennen puhdistusta ja huuhtelua.

Poista kalkki lämpölevyiltä lisäämällä keittimeen yksi teelusikallinen etikkahappoa ja yksi lasillinen vettä ja käyttämällä sitten laitetta 10 minuuttia ilman kantta.

Irrota keitin pistorasiasta ja odota, kunnes laite on jäähtynyt. Kaada neste pois ja huuhtele keitin kylmällä vedellä.

Puhdista kotelo ja tarttumaton pinta kostealla rätillä. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita.

Säilytä johtoa kiertämällä se keittimen pohjassa olevaan johdon säilytykseen tarkoitettuun paikkaan.

YMPÄRISTÖN HUOMIOIMINEN

Kun elektroninen laite ei enää ole käyttökelpoinen, se on hävitettävä siten, että ympäristölle aiheutuu mahdollisimman vähän haittaa. Laite on hävitettävä paikallisten säännösten mukaisesti. Sähkölaitteet voidaan usein toimittaa paikalliseen kierrätyskeskukseen.

TAKUU EI KATA VAURIOITA, JOS

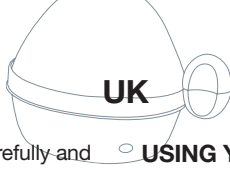
- edellä mainittuja ohjeita ei ole noudatettu
- laitetta on käytetty vastoin ohjeita tai jos laitteen käytössä on käytetty liikaa voimaa tai jos laite on muulla tavoin vaurioitunut
- jakelujärjestelmän häiriöt ovat aiheuttaneet virheitä tai vikoja
- laitetta on korjannut tai muuttanut sellainen henkilö, jolla ei ole asianmukaista valtuutusta.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi varaamme itsellemme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

MAAHANTUOJA:

Adexi AB
Adexi A/S

Valmistaja ei vastaa painovirheistä.



Please read this instruction manual carefully and familiarise yourself with your new egg boiler before using it for the first time. Please retain this manual for future reference.

USING YOUR EGG BOILER

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and/or personal injury, including the following:

- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Do not immerse cord, plug or base in water or other liquid.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- When not in use and before cleaning, be sure to disconnect the egg boiler by moving plug from electric outlet. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the egg boiler.
- Do not operate with a damaged cord or plug or after the malfunctions or if it has been damaged in any way.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a heated oven. - Do not use this egg boiler for other than intended household use.
- To disconnect, remove plug by gripping plug body and pulling it from the outlet. Never yank or twist the cord.
- Always make sure that lid is in place prior to operation.
- Do not start the unit without water in water tank.
- Do not fill tank with liquid other than cold water.

- Clean the boiling dish in warm soapy water, then rinse and dry carefully.
- Place the egg boiler on an even surface.
- Put the eggs you want to boil in the egg-rack. Use the measuring cup for filling the boiling dish with cold water.
- Place the egg-rack onto the boiling dish.
- Pierce the rounded end of the egg with the egg piercer, which is integrated in the egg-rack. Using the egg piercer prevents the egg from cracking during boiling.
- Please be very careful when using the egg-piercer as the needle is very sharp.
- In order to avoid burning, keep your hands away from the steam vent in the lid.
- When the water tank is empty, the appliance will buzz. This means that the eggs are ready and you can disconnect it.
- Take off the egg-rack and rinse the eggs with cold water and let them cool down.
- If you use your appliance several times let it cool down between each use.

MEASURING THE WATER

The measuring cup indicates three different water levels.

For hard boiled eggs used the scale with



For medium boiled eggs use the scale with



For soft boiled eggs used the scale with



If you want to cook 2 eggs fill the measuring cup to the mark number 2 and so on.

SECURITY AND MAINTENANCE

Please let the appliance cool down before cleaning and rinsing it.

For removing scale residue in the boiling dish, you should add 1 coffee spoon of acetic acid to 1 glass of water, then operate the appliance for 10 min. without lid.

Remove the appliance from the wall socket and wait until the unit has cooled down. Throw away the liquid and rinse with cold water

Clean the housing and the non-stick surface with a damp cloth. Never use abrasive cleaners.

ENVIRONMENTAL TIP

An electronic appliance should, when it is no longer capable of functioning be disposed of with the least possible environmental damage according to the local regulations in your municipality. In most cases you can discharge the appliance at your local recycling center.

THE WARRANTY DOES NOT COVER:

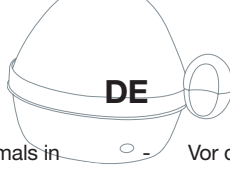
- If the above points have not been observed.
- If the appliance has not been properly maintained
- If force has been used against it or if it has been damaged in any other way.
- Errors or faults owing to defects in the distribution system.
- If the appliance has been repaired or modified or changed in any way or by any person not properly authorised.

Owing to our constant development of our products on both functionality and design we reserve the right to change the product without preceding notice.

Importer:

Adexi A/S
Adexi AB

We take reservations for printing errors.



Bevor Sie Ihren neuen Eierkocher erstmals in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Bewahren Sie die Anleitung bitte auf, um sich jederzeit über das Produkt informieren zu können.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von elektrischen Geräten sind stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen zu beachten, um die Gefahr eines Brandes, Elektroschocks und/oder von Verletzungen zu minimieren, u.a.:

- Vor der Benutzung sämtliche Anweisungen lesen
- Heiße Oberflächen nicht berühren. Fassen Sie das Gerät nur an den Griffen an.
- Kabel, Stecker oder Basis nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen
- Das Gerät darf von oder in der Nähe von Kindern nur unter sorgfältiger Aufsicht benutzt werden.
- Bei Nichtgebrauch sowie vor dem Reinigen ist der Stecker des Eierkochers aus der Steckdose zu ziehen. Das Gerät muss vor der Reinigung oder wenn Teile entfernt/montiert werden, abgekühlt sein.
- Eierkocher nicht verwenden, wenn das Gerät oder das Kabel beschädigt ist. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachmann durchgeführt werden.
- Der Gebrauch von nicht empfohlenen Zubehörteilen ist mit Risiken verbunden.
- Nicht im Freien benutzen
- Das Kabel nicht über die Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren lassen
- Nicht auf, neben oder in einen Gas- oder Elektroherd stellen - Den Eierkocher nur für normale Haushaltszwecke benutzen
- Das Kabel nur am Stecker aus der Steckdose ziehen – nie das Kabel verdrehen oder daran ziehen

- Vor dem Gebrauch den Deckel aufsetzen
- Das Gerät nie ohne Wasser im Wassertank in Betrieb nehmen
- Wassertank nur mit kaltem Wasser befüllen

GEBRAUCH DES EIERKOCHERS

- Eierkocher aus der Schachtel nehmen; Kochschale mit warmem Seifenwasser reinigen, anschließend abspülen und sorgfältig trocknen
- Eierkocher auf eine ebene Fläche stellen
- Wählen Sie, wie viele Eier Sie kochen möchten. Mit Hilfe des Messbechers kaltes Wasser in die Kochschale füllen
- Eierträger auf die Kochschale stellen
- Die Eier am unteren Ende mit dem am Eierträger befindlichen Eipick einstecken. Das Einstecken verhindert, dass das Ei beim Kochen aufplatzt.
- Vorsicht bei der Benutzung des Eipicks – die Nadel ist sehr spitz!
- Das Gerät benötigt 230 V Wechselstrom.
- Die Hand nicht über den Dampfauslass am Deckel halten – Verbrühungsgefahr!
- Ist der Wassertank leer, ertönt ein akustisches Signal. Dies bedeutet, dass die Eier fertig sind und der Strom abgeschaltet werden kann.
- Eierträger herausnehmen; die Eier mit kaltem Wasser abschrecken und abkühlen lassen
- Wenn Sie das Gerät mehrmals hintereinander benutzen, lassen Sie es nach jedem Einsatz abkühlen.

WASSER ABMESSEN

Auf dem Messbecher sind drei Symbole für die gewünschte Härte sowie Zahlen für die jeweilige Wassermenge zu sehen.

Für hartgekochte Eier Skala „Hard“ benutzen.



Für mittelharte Eier Skala „Medium“ benutzen.



Für weichgekochte Eier Skala „Soft“ benutzen.



Wenn Sie z.B. zwei Eier kochen möchten, füllen Sie den Messbecher bis zur Zahl 2.

SICHERHEIT UND WARTUNG

Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.

Um Kalkrückstände zu entfernen, geben Sie 1 Teelöffel Essigsäure und 1 Glas Wasser in die Kochschale und schalten das Gerät 10 Minuten ohne Deckel an.

Ziehen Sie den Stecker, und lassen Sie das Gerät abkühlen. Flüssigkeit wegschütten und das Gerät mit kaltem Wasser abspülen.

Sonstige Oberflächen mit einem feuchten Tuch reinigen – kein Scheuermittel verwenden!

UMWELT-TIPP

Ein Elektrogerät, das nicht mehr funktionsfähig ist, sollte möglichst umweltfreundlich entsorgt werden. Befolgen Sie dabei bitte die in Ihrer Kommune geltenden Bestimmungen; meist können Elektrogeräte beim Recyclinghof vor Ort abgegeben werden.

DIE GARANTIE ERLISCHT

- wenn die obigen Hinweise nicht befolgt wurden.
- bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Beschädigung durch unsachgemäße Behandlung oder Beschädigungen sonstiger Art.
- bei Mängeln oder Defekten, die durch Fehler im Distributionssystem verursacht wurden.
- wenn das Gerät von einer nicht autorisierten Person repariert oder verändert wurde.

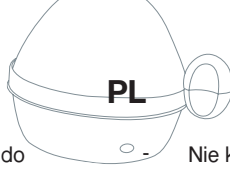
Aufgrund der kontinuierlichen Weiterentwicklung von Funktionalität und Design unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen des Produkts ohne vorherige Ankündigung vor.

IMPORTEUR:

Adexi A/S

Adexi AB

Irrtümer und Fehler vorbehalten



Przed pierwszym użyciu urządzenia do gotowania jajek należy dokładnie zapoznać się z dołączoną instrukcją obsługi.

Zaleca się zachowanie instrukcji na wypadek, gdyby zaistniała potrzeba skorzystania z niej w przyszłości.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i/lub obrażeń ciała, podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać wymienionych poniżej podstawowych zasad bezpieczeństwa:

- Przed użyciem urządzenia należy przeczytać wszystkie instrukcje.
- Nie należy dotykać gorących powierzchni. Należy używać uchwytów lub gałek.
- Nie należy zanurzać przewodu, wtyczki czy podstawy urządzenia w wodzie ani w innym płynie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci lub w ich pobliżu tylko pod nadzorem osób dorosłych.
- Gdy urządzenie do gotowania jajek nie jest używane, a także przed przystąpieniem do jego czyszczenia, należy odłączyć zasilanie urządzenia, wyjmując wtyczkę z gniazda elektrycznego. Przed montażem/demontażem poszczególnych części lub przed czyszczeniem urządzenia poczekać na jego ostygnięcie.
- Nie należy używać urządzenia do gotowania jajek z uszkodzonym przewodem lub wtyczką sieciową, ani w przypadku awarii lub uszkodzenia samego urządzenia. Urządzenie nie zawiera elementów przeznaczonych do samodzielnej naprawy przez użytkownika.
- Korzystanie z akcesoriów nieoryginalnych lub nie zalecanych przez producenta urządzenia może być niebezpieczne.

Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.

- Przewód nie powinien zwiasać na krawędzi stołu lub blatu ani dotykać gorących powierzchni.
- Nie należy umieszczać urządzenia na lub w pobliżu palników gazowych lub elektrycznych oraz w nagrzanym piekarniku. - Należy używać niniejszego urządzenia do gotowania jajek wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- W celu odłączenia od prądu należy wyjąć wtyczkę z gniazda chwytając ją za obudowę, nie za przewód. Nie wolno ciągnąć za przewód ani go skręcać.
- Przed przystąpieniem do gotowania jajek należy upewnić się, czy pokrywa znajduje się na właściwym miejscu.
- Nie włączać zasilania, gdy brak wody w zbiorniku.
- Nie wypełniać zbiornika płynami innymi niż zimna woda.

Korzystanie z urządzenia do gotowania jajek

- Wyjąć urządzenie do gotowania jajek z opakowania. Umyć naczynie do gotowania w ciepłej wodzie z mydłem, a następnie wytrzeć i wysuszyć starannie.
- Umieść urządzenie do gotowania jajek na równej powierzchni.
- Wybrać ilość jajek do ugotowania. Napelnić naczynie do gotowania zimną wodą używając do tego celu miarki.
- Umieścić stojak do jajek w naczyniu do gotowania.
- Przebić zaokrąglony koniec jajka przebijakiem skorupki znajdującym się na stojaku do jajek. Przebicie skorupki pozwala uniknąć pęknięcia jajek podczas gotowania.

- Podczas korzystania z przebijaka skorupki, należy zachować ostrożność, ponieważ igła jest bardzo ostra.
- Upewnić się, że w gnieździe sieciowym znajduje się prąd przemienny o napięciu 230 V.
- Aby uniknąć oparzenia, nie zbliżać rąk do otworu ujścia pary w pokrywie.
- Gdy zbiornik wody jest pusty, urządzenie może brzęczeć, co oznacza, że jajka są gotowe i można odłączyć zasilanie urządzenia.
- Wyjąć podpórkę, opłukać jajka zimną wodą i poczekać, aż ostygną.
- Jeśli zachodzi konieczność kilkukrotnego użycia urządzenia, przed każdym użyciem należy zaczekać, aż ostygnie.

Odmierzanie ilości wody

Miarka wskazuje trzy różne poziomy wody. Każdy poziom wody jest przeznaczony do innego trybu pracy:

Hard, przy gotowaniu jajek na twardo.



Medium, przy gotowaniu jajek na średnio-twardo.



Soft, przy gotowaniu jajek na miękko.



Aby ugotować 2 jajka, należy napelnić miarkę do liczyby 2 itd.

Bezpieczeństwo i konserwacja

Przed przystąpieniem do mycia lub płukania urządzenia należy zaczekać, aż ostygnie. W celu usunięcia osadu kamienia z naczynia do gotowania należy dodać 1 łyżeczkę kwasu octowego i 1 szklankę wody, a następnie uruchomić urządzenie na 10 minut bez pokrywy.

Następnie należy odłączyć urządzenie od gniazda sieciowego i zaczekać, aż ostygnie. Po zakończeniu czyszczenia należy wyłączyć ciec i opłukać urządzenie pod zimną wodą. Obudowę i nieprzywierające powierzchnie należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie należy używać środków czyszczących zawierających substancje ciemne. Przewód należy przechowywać zwinięty w odpowiednim miejscu w dolnej części urządzenia.

OCHRONA RODOWISKA

Jeśli urządzenie nie nadaje się już do dalszego użytku, należy się go pozbyć w sposób najmniej szkodliwy dla środowiska naturalnego. Należy to uczynić zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami lub dostarczyć do najbliższego centrum utylizacji odpadów.

GWARANCJA NIE MA ZASTOSOWANIA W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH

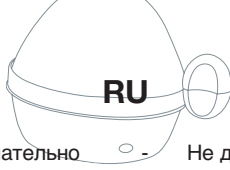
- Jeśli powyższe zalecenia nie były przestrzegane.
- Jeśli urządzenie było eksploatowane niewłaściwie, podczas jego obsługi stosowano siłę lub zostało w inny sposób uszkodzone.
- Jeśli uszkodzenie powstało z powodu zaniedbań w sieci dystrybucji.
- Jeśli naprawy lub jakiegokolwiek modyfikacje urządzenia zostały dokonane przez osoby nieupoważnione.

Ze względu na proces ciągłego doskonalenia produktów w zakresie ich funkcjonalności i konstrukcji, firma zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w urządzeniu bez uprzedniego powiadomienia.

IMPORTER

Adexi A/S
Adexi AB

Z zastrzeżeniem ew. błędów w druku



Перед началом использования внимательно прочтите данную инструкцию в целях ознакомления с новой яйцеваркой. Сохраните данное руководство для использования в будущем.

Важные меры безопасности

При использовании электрических приборов необходимо соблюдать основные меры безопасности, чтобы уменьшить риск возникновения пожара, поражения электрическим током и/или получения травм.

В числе этих мер:

- Перед использованием прибора прочитайте все инструкции.
- Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей. Используйте рукоятки и ручки.
- Не погружайте шнур, вилку или основание в воду или иную жидкость.
- При использовании прибора детьми или вблизи них необходимо тщательное наблюдение.
- Если прибор не используется, или вы собираетесь его чистить, обязательно отключите яйцеварку, вынув вилку из розетки. Перед тем, как устанавливать или снимать детали, и перед очисткой яйцеварки дождитесь, пока она остынет.
- Не используйте яйцеварку с поврежденным шнуром или вилкой, а также после сбоев в ее работе или возникновения любых повреждений. В яйцеварке нет деталей, обслуживание которых может выполняться пользователем.
- Не рекомендуется использование удлинителей - это может быть опасным.
- Не пользуйтесь яйцеваркой вне помещения.

- Не допускайте свисания электрического шнура со стола или стойки, или его соприкосновения с горячими поверхностями.
- Не ставьте яйцеварку рядом с горячей газовой или электрической конфоркой или на нее, а также в разогретую духовку.
- Эта яйцеварка предназначена только для домашнего использования.
- Для отключения прибора, взявшись за вилку, вытяните ее из розетки. Никогда не дергайте за провод и не изгибайте его.
- Перед использованием прибора необходимо убедиться, что крышка установлена правильно.
- Не подавайте напряжение на яйцеварку, если емкость для воды пуста.
- Не наливайте в емкость для воды никакую другую жидкость кроме холодной воды.

Использование яйцеварки

- Извлеките яйцеварку из упаковки. Промойте ёмкость для варки в теплой мыльной воде, затем сполосните и тщательно высушите.
- Поместите яйцеварку на плоскую поверхность.
- Выберите количество яиц, которое нужно приготовить. С помощью мерного стаканчика наполните ёмкость для варки холодной водой.
- Поставьте подставку с яйцами на ёмкость для варки.
- Проткните круглый конец яйца с помощью иглы, которая находится на подставке для яиц. Необходимо проткнуть яйца для предотвращения их раскалывания во время варки.
- При использовании иглы будьте осторожны, она очень острая.

ё

- Убедитесь, что напряжение электрической сети составляет 230 В переменного тока
- Чтобы избежать ожога, не подносите руки к отверстию для пара в крышке
- При пустой емкости для воды прибор может издать сигнал, это означает, что яйца готовы, и прибор можно выключать.
- Выньте подставку и промойте яйца в холодной воде, дайте им остыть.
- При неоднократном использовании прибора перед последующим использованием он должен остыть.

Измерение количества воды

На мерном стаканчике обозначены три уровня воды. Каждый уровень воды разделен на 3 различных режима:

Для приготовления яиц вкрутую пользуйтесь шкалой с надписью "Hard":



Для приготовления яиц средней твердости пользуйтесь шкалой с надписью "Medium":



Для приготовления яиц всмятку пользуйтесь шкалой с надписью "Soft":



Для приготовления 2 яиц наполните мерный стаканчик до отметки с номером 2 и т.д.

Безопасность и обслуживание

Перед очисткой и промыванием прибора он должен остыть.

Для удаления накипи в ёмкость для варки необходимо налить в ёмкость для варки раствор, состоящий из одной чайной ложки уксусной кислоты и одного стакана воды, а затем включить прибор на 10 минут без крышки. Затем выньте вилку из розетки и подождите,

пока прибор остынет. Вылейте жидкость и промойте прибор холодной водой. Очищайте корпус и антипригарное покрытие с помощью мягкой ткани. Запрещается использовать абразивные чистящие средства.

Обмотайте шнур питания вокруг отделения для хранения шнура, которое находится внизу прибора.

РЕКОМЕНДАЦИЯ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Утилизацию неработающего электронного прибора следует проводить с наименьшим ущербом для окружающей среды. Прибор должен быть утилизирован в соответствии с местными правилами, в большинстве случаев можно сдать прибор в местный центр по переработке отходов.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА СЛЕДУЮЩИЕ СЛУЧАИ

- вышеуказанные пункты не соблюдались;
- в отношении прибора не велось надлежащего ухода, была применена сила, или он был каким-либо иным образом поврежден;
- в распределительной системе имелись ошибки или неполадки;
- прибор ремонтировался, модифицировался или изменялся иным путем лицом, на то не уполномоченным.

Вследствие нашей постоянной работы по улучшению функциональности и дизайна наших товаров мы оставляем за собой право изменять изделие без предварительного уведомления.

Импортер

AДЕКСИ А/Б
AДЕКСИ А/С

Производитель и импортер не несут ответственности за возможные опечатки в тексте.